Xedapen Orokorrak

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA

1901

AGINDUA, 1995eko apirilaren 10ekoa, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuarena, IRALE programan liberatuta dauden irakasleen hizkuntz eskakizunak egiaztatzeko azterketen kalifikazio–sistema arautzen duena.

Irakasleen Hizkuntz Eskakizunak egiaztatzeko ebaluazio–irizpideak Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburuaren 1994ko urtarrilaren 10eko Aginduaren 1. Eraskinean (1994–1–26ko EHAA) ezarritakoak dira, bai HE1erako bai HE2rako.

Agindu horren 11. atalak bai HE1eko eta bai HE2ko azterketen zatiak eta ariketak zehazten ditu. Agindu beraren 6. atalak ikasketariek IRALEko txandaren amaieran jasotzen duten balio–neurketa aipatzen du eta balio–neurketa horrek azterketaren emaitzan nolako eragina izan behar duen ezartzen.

Oraingo agindu honek IRALEko deialdi itxietako azterketen zati eta ariketek izango duten balioa ezartzen du eta azterketarien azken balioespena lortzeko aplikatuko den sistema arautzen. Era berean, txanda–amaierako balio–neurketa zein kasutan eta nola aplikatuko den zehazten du.

Ondorioz, honako hau

XEDATU DUT:

1. atala.– HE1eko azterketaren zati eta ariketa desberdinak era honetan puntuatuko dira:

1. Idatzizko zatia:

– Ahozkoaren ulermena:	0tik 5 puntura
– Irakurriaren ulermena:	0tik 5 puntura
– Idazlan laburra:	Oso Gutxi-ri puntu 1 dagokio Gutxi-ri 2 puntu dagozkio Nahikoa-ri 4 puntu dagozkio Ongi-ri 6 puntu dagozkio Oso Ongi-ri 8 puntu dagozkio Bikain-i 10 puntu dagozkio
– Idazlan luzea:	Oso Gutxi-ri 5 puntu dagozkio Gutxi-ri 10 puntu dagozkio Nahikoa-ri 15 puntu dagozkio Ongi-ri 20 puntu dagozkio Oso Ongi-ri 25 puntu dagozkio Bikain-i 30 puntu dagozkio

Disposiciones Generales

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

1901

ORDEN de 10 de abril de 1995, del consejero de Educación, Universidades e Investigación, por la que se regula el sistema de calificación de las pruebas para la acreditación de los perfiles lingüísticos PL1 y PL2 para los profesores liberados en el programa IRALE.

Los criterios de evaluación para la obtención de los perfiles lingüísticos del profesorado PL1 y PL2 se hallan establecidos en el Anexo 1.º de la Orden de 10 de enero de 1994 (BOPV del 26-1-94) del Consejero de Educación, Universidades e Investigación.

El artículo 11 de dicha Orden establece los ejercicios y fases de los que constan los exámenes de PL1 y PL2. El artículo 6 de la misma Orden hace referencia a la evaluación final de los alumnos de IRALE al final de la tanda de liberación y establece el efecto que dicha valoración ha de tener en el resultado del examen.

La presente Orden fija el valor que han de tener los ejercicios y fases de que constan los exámenes de las convocatorias restringidas de IRALE y regula el sistema de calificación por el que se ha de obtener la valoración final de los examinandos. Asimismo determina en qué casos y de qué manera se ha de tener en cuenta la evaluación continua de final de tanda.

Por todo ello

DISPONGO:

Artículo 1.– Los ejercicios y fases del examen de PL1 se puntuarán de la siguiente manera:

1. Fase escrita

– Comprensión oral: *de 0 a 5 puntos*

– Comprensión lectora: *de 0 a 5 puntos*

– Composición escrita breve:
Muy Deficiente, al que corresponde 1 punto
Insuficiente, al que corresponden 2 puntos
Suficiente, al que corresponden 4 puntos
Bien, al que corresponden 6 puntos
Notable, al que corresponden 8 puntos
Sobresaliente, al que corresponden 10 puntos

– Composición escrita extensa:
Muy Deficiente, al que corresponden 5 puntos
Insuficiente, al que corresponden 10 puntos
Suficiente, al que corresponden 15 puntos
Bien, al que corresponden 20 puntos
Notable, al que corresponden 25 puntos
Sobresaliente, al que corresponden 30 puntos

Idatzizko zatiaren kalifikazio orokorra kalkulatzeko ariketen puntuazioak batuko dira eta ondoko taula hau aplikatuko da:

0tik 10era : Oso Gutxi.
11tik 23ra: Gutxi.
24tik 32ra: Nahikoa.
33tik 40ra: Ongi.
41etik 45era:Oso Ongi.
46tik 50era: Bikain.

2. Ahozko zatia:
Oso Gutxi.
Gutxi.
Nahikoa.
Ongi.
Oso Ongi.
Bikain.

2. atala.– HE2ko azterketaren zati eta ariketa desberdinak era honetan puntuatuko dira:

Para calcular la calificación global de la fase escrita se sumarán las puntuaciones correspondientes a cada ejercicio y se aplicará la siguiente tabla:

de 0 a 10: Muy Deficiente.
de 11 a 23: Insuficiente.
de 24 a 32: Suficiente.
de 33 a 40: Bien.
de 41 a 45: Notable.
de 46 a 50: Sobresaliente.

2. Fase Oral:
Muy Deficiente.
Insuficiente.
Suficiente.
Bien.
Notable.
Sobresaliente.

Artículo 2.– Los ejercicios y fases del examen de PL2 se puntuarán de la siguiente manera:

1. Idatzizko zatia:

– Irakurriaren Ulermena: 0tik 10 puntura

– Idazlan Laburra:
Oso Gutxi-ri puntu 1 dagokio
Gutxi-ri 2 puntu dagozkio
Nahikoa-ri 4 puntu dagozkio
Ongi-ri 6 puntu dagozkio
Oso Ongi-ri 8 puntu dagozkio
Bikain-i 10 puntu dagozkio

– Idazlan Luzea:
Oso Gutxi-ri 5 puntu dagozkio
Gutxi-ri 10 puntu dagozkio
Nahikoa-ri 15 puntu dagozkio
Ongi-ri 20 puntu dagozkio
Oso Ongi-ri 25 puntu dagozkio
Bikain-i 30 puntu dagozkio

1. Fase escrita

– Comprensión Lectora: de 0 a 10 puntos

– Composición escrita breve: *Muy Deficiente, al que corresponde 1 punto*
Insuficiente, al que corresponden 2 puntos
Suficiente, al que corresponden 4 puntos
Bien, al que corresponden 6 puntos
Notable, al que corresponden 8 puntos
Sobresaliente, al que corresponden 10 puntos

– Composición escrita extensa: *Muy Deficiente, al que corresponden 5 puntos*
Insuficiente, al que corresponden 10 puntos
Suficiente, al que corresponden 15 puntos
Bien, al que corresponden 20 puntos
Notable, al que corresponden 25 puntos
Sobresaliente, al que corresponden 30 puntos

Idatzizko zatiaren kalifikazio orokorra kalkulatzeko ariketen puntuazioak batuko dira eta ondoko taula hau aplikatuko da:

0tik 10era: Oso Gutxi.
11tik 23ra: Gutxi.
24tik 32ra: Nahikoa.
33tik 40ra: Ongi.
41etik 45era: Oso Ongi.
46tik 50era: Bikain.

2. Ahozko zatia:
Oso Gutxi.
Gutxi.
Nahikoa.
Ongi.
Oso Ongi.
Bikain.

3. atala.– Bai HE1 eta bai HE2ko azterketa gainditzeko bi zatiak gainditu beharko dira, Idatzizkoa eta Ahozkoa. Azterketaren nota orokorra ondoko mailen arabera ipiniko da:

Oso Gutxi
Gutxi.
Nahikoa.
Ongi.
Oso Ongi.
Bikain.

Bai zati idatzian, bai ahozkoan oinarrituta ipini behar den nota orokor hori erabakitzerakoan zalantzarik balego, ahozko zatia gehiago balioetsiko da.

4. atala.– Azterketa–batzordeak IRALE programan liberatuta dauden ikasketarien txanda–amaierako balioespenak izango ditu eskueran. Balioespen horiek kasu hauetan aldatu ahal izango dute azterketaren nota orokorra:

a) Idatzian 22 edo 23 puntu lortu dituzten azterketariak, beti ere bi Idazlanetariko bat bederen eta Ahozko zatia gainditua badituzte.

b) Ahozko azterketan «gutxi» kalifikazioa izanik ere, gaindituaren muga–mugan dagoen kasu bereziren bat, beti ere Idatzizko zatia gaindituta badu.

Kasu hauetan txanda–amaierako balioespena hartuko

Para calcular la calificación global de la fase escrita se sumarán las puntuaciones correspondientes a cada ejercicio y se aplicará la siguiente tabla:

de 0 a 10: Muy Deficiente.
de 11 a 23: Insuficiente.
de 24 a 32: Suficiente.
de 33 a 40: Bien.
de 41 a 45: Notable.
de 46 a 50: Sobresaliente.

2. Fase Oral:
Muy Deficiente.
Insuficiente.
Suficiente.
Bien.
Notable.
Sobresaliente.

Artículo 3.– Para superar el examen, tanto de PL1 como de PL2, será necesario aprobar las dos fases del mismo, es decir, la fase oral y la fase escrita. La nota global del examen se establecerá en base a las siguientes categorías:

Muy Deficiente.
Insuficiente.
Suficiente.
Bien.
Notable.
Sobresaliente.

En caso de duda respecto a la nota global que se ha de obtener a partir de las notas de la fase escrita y de la fase oral, se valorará especialmente la nota de la fase oral.

Artículo 4.– El tribunal examinador dispondrá de la valoración de final de tanda de los alumnos liberados de docencia dentro del programa IRALE. Estas valoraciones podrán modificar la nota global del examen en los siguientes casos:

a) examinandos que hayan obtenido 22 ó 23 puntos en la fase escrita, siempre y cuando hayan superado la fase oral y al menos uno de los dos ejercicios de Composición Escrita.

b) algún caso excepcional en el que el examinando, aún habiendo obtenido calificación de Insuficiente en la fase oral, se encuentre en el límite del aprobado, siempre y cuando haya superado la fase escrita.

En estos casos se tendrá en cuenta la valoración con-

da kontuan, hain zuzen ere, HE1eko azterketan 3. moduluko balioespena eta HE2ko azterketan 5. modulukoa.

5. atala.– Laugarren atalean zehazten diren azterketari horien kasuan honela jokatuko da: azterketariak suspenditu duen azterketa–zatiari dagokion balioespena begiratuko da. Azterketariak Idatzizko zatia suspenditu badu, idazmenari dagokion balioespenari begiratuko zaio. Ahozko zatia suspenditu badu, aldiz, mintzamenari dagokion balioespena hartuko da kontuan. Arlo horretako txanda–amaierako balioespena positiboa denean, azken hau nagusituko da azken balioespen globala ematerakoan. Berraztertze–lan hau azterketa–batzordeak edo, batzordeburuak hala nahi izanez gero, haren barnean horretarako moldatzen duen batzorde txikiago batek, burutuko du.

6. atala.– Azterketarien azken ebaluazioa azterketa–batzordeak emango du «gai» edo «ez gai» moduan eta agindu honetan esandakoaren arabera.

7. atala.– Hala nahi duen azterketariari ahozko zatia grabatuko zaio. Horrek, besteak beste, erreklamazio–kasuetan kalifikazioa zuzen jarri dela ziurtatu ahal izatea ahalbideratuko du.

8. atala.– Azterketaren maila arauz finkaturik dagoenera egokitzen dela ziurtatzeko, notak jakinarazi aurretik azterketen ehuneko bat bigarren aldiz kalifikatuko da. Ahalmena ematen zaio Pedagogi Berrikuntzarako Zuzendaritzari atal honetan ezarritakoa garatzeko neurriak har ditzan.

9. atala.– Kalifikazio–sistema hau aplikatzeko behar diren balorazio–irizpideak lantzea Epaimahai Bateragileari dagokio.

AZKEN XEDAPENA

Agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik hasita jarriko da indarrean.

Vitoria–Gasteiz, 1995eko apirilak 10.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburua,
INAXIO OLIVERI ALBISU.

tinua del módulo correspondiente, es decir, del módulo 3 para el PL1 y del módulo 5 para el PL2.

Artículo 5.– En el caso de los examinandos que se explicitan en el artículo 4 se procederá de la siguiente forma: se comprobará la valoración correspondiente a la fase suspendida por el examinando. Si el examinando ha suspendido la fase escrita, se tendrá en cuenta la valoración de final de tanda correspondiente a la expresión escrita. Si, por el contrario, ha suspendido la fase oral, se tendrá en cuenta la valoración correspondiente a la expresión oral. En caso de que la valoración de final de tanda sea positiva, ésta será determinante para la evaluación final. Esta labor de revisión será efectuada por el tribunal examinador o, si el presidente así lo decidiera, por una comisión más reducida constituida al efecto por el mismo.

Artículo 6.– La evaluación final de los cursillistas será efectuada por el tribunal examinador en términos de «apto» o «no apto» y en el marco de lo establecido en la presente Orden.

Artículo 7.– La fase oral del examen se recogerá en una grabación a los examinandos que así lo deseen. Ello permitirá, entre otros aspectos, poder verificar en caso de reclamación la corrección de la calificación asignada.

Artículo 8.– A fin de garantizar que el nivel de exigencia del examen se corresponde con lo establecido en la normativa legal vigente, un porcentaje de los exámenes será calificado por segunda vez con anterioridad a la publicación de las notas. Se autoriza a la Dirección de Renovación Pedagógica a tomar las medidas encaminadas a desarrollar lo dispuesto en el presente artículo.

Artículo 9.– Corresponde al tribunal coordinador de evaluación elaborar los criterios de valoración necesarios para aplicar este sistema de calificación.

DISPOSICIÓN FINAL

La presente Orden entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 10 de abril de 1995.

El Consejero de Educación, Universidades e Investigación,
INAXIO OLIVERI ALBISU.